



DIRECCIÓN DE RELACIONES CULTURALES Y CIENTÍFICAS  
DEPARTAMENTO DE COOPERACIÓN Y PROMOCIÓN CULTURAL  
BIBLIOTECA

# La “Colección Filipinas” en la Biblioteca Hispánica

Documento de trabajo – 2020

**Araceli García Martín**

## Contenido

Introducción.....	2
La relación entre bibliógrafos y bibliotecarios .....	4
Los primeros años de la imprenta en Filipinas: protagonismo de las órdenes religiosas. Algunos ejemplares singulares de la Biblioteca Hispánica .....	5
Los primeros nombres propios: autores y temas de especialización .....	9
Naturalistas: .....	10
Lingüistas: .....	10
Enseñanza cristiana:.....	11
Relaciones e informes religiosos: .....	12
Otros informes de autores menos prolíficos, son: .....	13
Relaciones e informes civiles y científicos:.....	13
Historiadores:.....	15
La colección general de Filipinas en la Biblioteca Hispánica. Presencia de la Bibliografía del siglo XIX recogida por Retana .....	16
La Colección Velarde .....	22
Las publicaciones sobre Filipinas en la actualidad en España.....	26
Anexo I: Registros sacados del catálogo de ISBN en los que figura en el título la palabra Filipinas publicados entre 2015 y 2019.....	30

## Introducción

Se va a estudiar la colección de fondo patrimonial filipino de la Biblioteca Hispánica, integrada, junto a la Biblioteca Islámica y a la Biblioteca de la Cooperación Española en la Biblioteca de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). La abundancia de la colección nos impide centrarnos en las obras de edición moderna.

Desde la propia creación del Consejo de la Hispanidad en 1940, en cuya sede está el origen de la Biblioteca Hispánica, la temática filipina ha formado parte de la especialización americanista de su acervo bibliográfico. Interesaban e interesan los libros de cualquier materia humanística publicados en el archipiélago y los libros sobre Filipinas publicados en cualquier parte del mundo.

La Ley de creación del Consejo de la Hispanidad (BOE, 7-11-1940) incide en el concepto aglutinador y único de esta entidad dependiente del Ministerio de Asuntos Exteriores, y por eso autoriza a su correspondiente ministro a suprimir, con este Consejo, *“todas las asociaciones...españolas que tengan por objeto único y principal el fomento y cultivo de las relaciones entre España y las naciones de América y Filipinas”*. Cuando el Instituto de Cultura Hispánica sustituyó al Consejo de la Hispanidad en 1945, las dependencias encargadas de Filipinas continuaron formando parte del

Consejo Asesor del mencionado Instituto. En cambio, cuando en 1977 se creó el Centro de Cooperación Iberoamericana (en 1978 cambió su nombre por el de Instituto de Cooperación Iberoamericana), con una orientación más basada en la cooperación económica, ya no figuró el nombre de Filipinas en ninguno de los documentos y reglamentos de la institución.

La biblioteca actual, aunque de abundante colección antigua y patrimonial, es moderna y tecnológica. Sus registros bibliográficos se encuentran en el catálogo mundial Worldcat, donde se pueden consultar, así como en su propio catálogo disponible en su página web: <https://www.aecid.es/ES/biblioteca>.

Complemento de la biblioteca en papel es la biblioteca digital. Muchos de los libros de la biblioteca de los que se habla en este escrito han sido digitalizados y se encuentran a libre acceso y a texto completo en la Biblioteca Digital AECID (<http://bibliotecadigital.aecid.es/>). Estos fondos se encuentran disponibles en la biblioteca digital española Hispana y en la biblioteca digital europea Europea.

La abundancia de textos antiguos que posee la Biblioteca de la AECID ya libres de derechos de autor y sin restricciones a la difusión abierta, obliga a realizar una digitalización progresiva y bien estudiada. Para programar esta digitalización se adoptan los criterios de calidad que nos aportan expertos como Retana. El hábito de trabajar con repertorios bibliográficos de grandes especialistas, que garantizan un trabajo profesional y bien documentados, nos lleva a realizar un estudio comparado de las obras filipinas que recoge Retana del siglo XIX y las que tiene la Biblioteca Hispánica en una parte de este estudio.

Complemento imprescindible de los libros son las revistas científicas, y aunque muchas de ellas no son recogidas por Retana, se incluye la relación de las filipinas que figuran en la Biblioteca Digital AECID, por el gran valor que tienen para el investigador:

- Boletín eclesiástico de Filipinas: órgano oficial interdiocesano*
- Hispanidad: revista mensual de vida y cultura hispánica en Oriente*
- Ilustración filipina*
- Manilla: periódico semanal*
- La Pavera*<sup>1</sup>
- Revista de Filipinas*
- Revista del ejército y armada de Filipinas*
- The Unitas: a quaterly review of the arts and sciences*

## La relación entre bibliógrafos y bibliotecarios

---

<sup>1</sup> La Pavera duró exactamente del 19 de marzo al 6 de julio de 1892. Wenceslao Retana incluye esos pocos ejemplares en su *Aparato bibliográfico de la historia general de Filipinas*, que se puede considerar como la bibliografía histórica de Filipinas. También lo califica como “uno de los mejores semanarios hechos de cuantos vieron la luz en Filipinas”.

Los bibliógrafos son investigadores de personalidad muy definida. Su mundo son los libros que someten, de modo incansable, a procesos técnicos que los describen, elaboran con ellos listados de acuerdo a criterios diferentes y siempre bien fundados, ven sus singularidades y su carácter único o muy escaso, los describen con una gran erudición... A estas tareas dedican sus vidas profesionales y se sienten satisfechos. Pero hay otra fuerza que les mueve: el deseo de ir sembrando el terreno de miguitas de pan para que otros investigadores tengan en los libros que recepcionan material para nuevas investigaciones. Para ellos es imprescindible que ningún título se pierda. Por su carácter de asistentes desinteresados de otros investigadores usuarios de sus servicios, tienen importantes relaciones profesionales compartidas con los bibliotecarios. De hecho, muchos bibliotecarios son también bibliógrafos, sobre todo de las fuentes y tema de especialización de la biblioteca en que trabajan.

El presente texto pretende ser un homenaje a dos bibliográficos extraordinarios fundamentales para los estudiosos del americanismo y del filipinismo: el chileno José Toribio Medina y el español Wenceslao Retana. El primero, con un enfoque geográfico mucho más amplio, pues se ocupa de la imprenta y los libros de toda la América y Oceanía españolas, y el segundo centrado en Filipinas.

Medina fue el gran pionero al que siguió Retana<sup>2</sup>. Su abundante producción bibliográfica causa verdadero asombro. En la Biblioteca Hispánica se cuenta con 135 obras de este autor, 4 de ellas centradas en Filipinas (en otras se trata esta zona geográfica y su cultura entre otros asuntos):

- Bibliografía española de las Islas Filipinas (1523-1810)*. Signatura 6B-27348
- Brevísimo epítome de la imprenta en Manila (1593-1810)*. Signatura 3R-2009
- La imprenta en Manila desde sus orígenes hasta 1810*. Signatura 6B-27835
- El Tribunal del Santo Oficio de la Inquisición en las Islas Filipinas*. Signatura 3V-211

El seguimiento que realizó Retana de la obra de Medina fue respetuoso, reconocedor del trabajo realizado por su colega, pero no por ello menos reivindicativo de su verdad cuando debía desdecir, con toda pasión y abrumador despliegue de datos, las opiniones del gran maestro. No hay mayor reconocimiento de la deuda con Medina que tenía Retana que el hecho de escribir su propia historia de la imprenta en Filipinas y hacerlo adecuándola a la de su predecesor y haciendo a ambas complementarias e interdependientes.

En la carta dedicatoria a Medina, -en la que corresponde a una dedicatoria previa que le hace Medina-, de su obra *La imprenta en Filipinas : adiciones y observaciones a "La imprenta en Manila" de J. T. Medina*, Retana deja bien clara su postura de reconocimiento y de defensa de su propia opinión.

---

<sup>2</sup> Un análisis fundamental del trabajo bibliográfico de Retana es el estudio de Antonio Caulín Martínez, "El «Aparato bibliográfico» como fuente para la historia de Filipinas" (partes 1 y 2) Edición digital a partir de: *Revista Española del Pacífico*, núm. 4 año IV (enero-diciembre 1994) y núm. 6, año VI (1996).

En la Biblioteca Hispánica hay una excelente representación de los libros del siglo XIX recogidos por Retana en sus trabajos bibliográficos, como se verá más adelante, pero también los hay más antiguos y por ello escasos, de los que nos ocupamos igualmente.

En el trabajo bibliográfico centrado en los albores de la imprenta hay mucho de hipótesis, de opinión basada en el conocimiento, y por eso no está concluida nunca, siempre hay algo que revisar. Los grandes bibliógrafos se conocen porque se leen con todo detenimiento, y de este modo, aunque trabajen cada uno por su lado, son siempre colaboradores. Medina y Retana son el perfecto ejemplo de esa colaboración desde el trabajo individual.

Sólo dos profesionales de su talla intelectual podían ocuparse de algo tan complejo como los inicios de la historia del libro en Filipinas.

### **Los primeros años de la imprenta en Filipinas: protagonismo de las órdenes religiosas. Algunos ejemplares singulares de la Biblioteca Hispánica**

La historia común entre Filipinas y España comienza en el año 1521, cuando la expedición de Magallanes descubrió algunas islas del archipiélago, pero no fue hasta 1565, con la llegada de Miguel López de Legazpi y el cosmógrafo agustino Andrés de Urdaneta, cuando se iniciaron los asentamientos de españoles. La administración del territorio se realizaba desde el virreinato de Nueva España.

Tarea prioritaria, como en todos los territorios conquistados por españoles, era ganar para la fe católica a los habitantes del lugar. Las órdenes religiosas fueron llegando: después de los agustinos, en 1565, los franciscanos en 1578 y los jesuitas desde 1581 hasta 1768, fecha en que fueron expulsados, y desde 1859, en que pudieron regresar. En 1587 llegaron los dominicos y en 1606 los agustinos recoletos, reconocidos como orden religiosa en 1912.

Las órdenes religiosas, necesitadas de libros para llevar a cabo su misión evangelizadora, serán las introductoras y administradoras de las primeras imprentas en Filipinas, y las responsables de la educación, para lo que crearon universidades y colegios. Las instituciones educativas iniciales fueron: el Colegio de la Compañía de Jesús, que funcionó entre 1595 y 1768, que impartía enseñanzas universitarias tanto a estudiantes españoles como filipinos y contaba con imprenta propia; y la Universidad de Santo Tomás, fundada en 1611 por el dominico Miguel de Benavides para preparar al clero en su misión evangelizadora. En 1626 ya contaba con imprenta propia.

La fuerte unión entre México y Filipinas se materializaba en todos los órdenes: el político, el administrativo, el económico y el religioso. Esto último se aprecia al constatar que el año 1579 el dominico Domingo de Salazar, misionero en México, es nombrado obispo de Filipinas por Gregorio XIII. Durante casi 2 siglos fue frecuente que muchos religiosos españoles iniciaran su vida misionera en América Latina (sobre todo en México) antes de pasar a prestar sus servicios en Filipinas. No se estableció diócesis en Manila hasta 1594. Este hecho ayudó a impulsar la imprenta de tipos

móviles con un papel más autónomo en el siglo XVII, aunque se aprecia durante mucho tiempo la fuerte relación entre las imprentas de México y Filipinas.

Los religiosos debían realizar libros para cumplir sus funciones docentes y evangelizadoras, pero también realizaban completos documentos en los que informaban a las jerarquías de sus órdenes de sus acontecimientos diarios. El libro se convirtió muy pronto en el mejor y más permanente testigo de los acontecimientos y el recurso al que se podía recurrir para planificar cualquier futura actuación en el mismo terreno o en otros lugares.

El valor de aprender de la experiencia y la importancia de mantener informados a los más altos estamentos se producía tanto en el ámbito religioso como en el civil, y esto se refleja en los libros.

Como se ha dicho ya, fuentes ineludibles de los primeros años de la imprenta en Filipinas son José Toribio Medina<sup>3</sup>, y Wenceslao Retana<sup>45</sup>. Por ellos sabemos que antes de contar con imprenta de tipos móviles, ya empezó a funcionar en Filipinas la impresión mediante tablas grabadas o xilográficas, sistema utilizado en China. Con este sistema se compusieron las primeras obras impresas en Filipinas y de las que no nos ha llegado ningún ejemplar: la *Doctrina cristiana tagalo-española* y la *Doctrina cristiana en lengua y letra china*, impresas en Manila en 1593 en la imprenta de los dominicos por oficiales chino-filipinos.<sup>6</sup>

---

<sup>3</sup> MEDINA, José Toribio, *La imprenta en Manila desde sus orígenes hasta 1810* / por J.T. Medina. - Valencia : Librerías París-Valencia, 1993

MEDINA, José Toribio, *La imprenta en Manila desde sus orígenes hasta 1810 :adiciones y ampliaciones* / por J.T. Medina. - Valencia : Librerías París-Valencia, 1992

MEDINA, José Toribio, *Bibliografía española de las Islas Filipinas (1523-1810)* / por J.T. Medina. - Santiago de Chile : Imprenta Cervantes, 1897

<sup>4</sup> RETANA, Wenceslao, *Orígenes de la imprenta filipina : investigaciones históricas, bibliográficas y tiográficas [1593-1640]* / W. E. Retana. – Madrid :Librería General de Victoriano Suárez, 1911

RETANA, Wenceslao, *La imprenta en Filipinas : adiciones y observaciones a "La imprenta en Manila" de J. T. Medina* /W. E. Retana. – Madrid : Vda.de M.Minuesa de los Ríos, 1899

RETANA, Wenceslao, *Tablas cronológica y alfabética de imprentas e impresores de Filipinas (1593-1898)* / W. E. Retana. – Madrid : Librería General de Victoriano Suárez, 1908

RETANA, Wenceslao, *Aparato bibliográfico de la historia general de Filipinas: deducido de la colección que posee en Barcelona la Compañía general de tabacos de dichas islas* W. E. Retana. Madrid: Imprenta de la sucesora de M. Minuesa de los Ríos, 1906. V. 1. 1524-1800. -- v. 2. 1801-1886. -- v. 3. 1887-1905; 1811-1905 (El periodismo filipino).

<sup>5</sup> También fundamental para conocer las obras que se ocupan de la historia de Filipinas, y que se ha consultado para la redacción del presente documento, es [Obras clásicas para la historia de Filipinas](#) por Antonio Memije Molina, [Fundación Histórica Tavera \(Madrid\), signatura 2CD-7](#)

<sup>6</sup> Para ampliar la información sobre los inicios de la imprenta es interesante la siguiente obra: [Shih-Lu = Apología de la verdadera religión : ¿primer libro impreso en Filipinas? = Testimony of the true religion : first book printed in the Philippines?, por](#) Juan Cobo, Antonio Dominguez, Alberto Santamaria, Fidel Villarroel, Universidad Pontificia de Santo Tomás de Manila.

El introductor de la imprenta europea es el dominico Francisco Blancas de San José, que la construyó con la ayuda del chino cristiano Juan de Vera y la instaló en el Hospital de San Gabriel. El primer impreso tipográfico, del que tampoco se conservan ejemplares, fue el *Libro de las excelencias del Rosario de nuestra Señora, y sus misterios, en lengua tagala*, de Francisco Blancas de San José, de 1602. Del mismo autor es el libro más antiguo del que se conservan ejemplares: el *Arte y Reglas de la lengua tagala*, de 1610, impreso por Tomás Pimpín. En 1626 la imprenta se trasladó del Hospital al Colegio y Universidad de Santo Tomás.

Según Retana, esta imprenta se prestaba a otras órdenes religiosas, y en ella se publicaron el *Vocabulario de lengua tagala...* del padre San Buenaventura impresa en 1613 y las *Constituciones de esta provincia de San Gregorio de Filipinas de la Orden de S. Francisco*, de 1655, ambas de los franciscanos. Del mismo modo, algunas obras dominicas fueron impresas en prensas franciscanas.

Para Retana, los franciscanos contaron con imprenta en 1692, y rechaza con fundamentos la fecha que había dado Medina: 1606. La razón de Retana es que, aunque en el *Vocabulario de lengua tagala...* del padre San Buenaventura consta la fecha de 1613, este dato puede referirse a la fecha de escritura, mientras que su impresión se realizó mucho después.

La imprenta de los franciscanos ocupó diferentes sedes en distintos barrios de Manila.

En la Biblioteca Hispánica se encuentran las siguientes obras franciscanas:

*-Chronicas de la apostolica provincia de S. Gregorio de Religiosos Descalzos de N.S.P.S. Francisco en las Islas Philipinas, China, Japon, (signatura 3RC-289),* de Juan Francisco de San Antonio, impresa en la imprenta del convento de Ntra. Sra. de Loreto, a cargo de Juan de Sotillos entre 1738-1741. Según señala Medina es una obra sobresaliente. La primera parte describe las islas Filipinas con gran lujo de detalles, lo que hacía al libro muy útil para los marinos, que lo utilizaran como derrotero. Para Medina esta es la causa de que se conserven pocos ejemplares.

*-Las Chronicas de la apostolica provincia de S. Gregorio de religiosos descalzos de N.S.P.S. Francisco en las Islas Philipinas, China, Japón...* (Signatura 3RC-289, impreso en 1738 en Sampaloc y obra de Fr. Juan de Sotillo.

Tampoco existe un acuerdo entre Medina y Retana sobre la fecha de origen de la imprenta de los jesuitas, cuya historia se mezcla curiosa y pragmáticamente con la de los agustinos.

Según Medina existe desde 1610 en el Colegio de la Compañía de Jesús en Manila. Se basaba para dar la fecha en el pie de imprenta que aparece en la traducción en lengua bisaya de la *Doctrina christiana del cardenal Roberto Belarmino...* escrita por el jesuita Cristóbal Jiménez e impresa en Manila por Manuel Gómez, español llegado a Filipinas expresamente para montar el taller tipográfico.

Para Retana la imprenta de los jesuitas fue comprada a los agustinos de Filipinas no antes de 1622 y su origen es japonés. La historia de esta imprenta comienza en Japón el año 1602, fecha de la llegada de los agustinos al país para fundar misiones, conventos e iglesias. En 1612, debido a las persecuciones tras el edicto de expulsión y exterminio contra los cristianos, los agustinos trasladaron la imprenta a Manila y posteriormente se la vendieron a los jesuitas.

En 1641 se publicó en la imprenta del Colegio de la Compañía la *Relacion del illvstre ... martyrio de quatro Embaxadores Portugueses... en la Ciudad de Nangasaqui*, a cargo del impresor Raimundo Magisa.

En 1767, tras la expulsión de la Compañía de Jesús, su imprenta, junto con el resto de bienes, fueron incautados por el Estado. En 1771 retomó su funcionamiento en el Seminario Eclesiástico de Manila.

En la Biblioteca Hispánica se puede destacar la obra de la imprenta de la Compañía de Jesús *Labor evangélica*, de Francisco Colín, publicada en Madrid por José Fernández Buendía en 1663 (signatura 3RC-754).

De los agustinos se puede destacar la siguiente obra de la Biblioteca Hispánica:

*Diccionario geográfico-estadístico-histórico de las Islas Filipinas...* (varios ejemplares, signaturas 3R-1199-2 / 3R-1197 / 3R-557), publicado en Madrid en 1851, obra del agustino Fr. Manuel Buzeta y que lleva el sello del Consejo de la Hispanidad, origen de la colección de la citada biblioteca.

De los dominicos está en dicha biblioteca el *Manual de medicinas caseras*, del misionero dominico Fernando de Santa María (signatura 3R-1247), que ofrece una importante visión de la medicina popular y las plantas medicinales filipinas. Se cuenta con la edición de 1863, cuyo original es de 1768.

A continuación se destacan algunas obras de la Biblioteca Hispánica que son interesantes para entender los primeros años de la imprenta en Filipinas y su vinculación con México, así como la importancia de plasmar en un libro informes útiles para la administración civil del Estado, cuyo centro estaba en Madrid. Es importante reseñar que entre los órdenes religioso y civil o militar había intereses comunes, necesidades compartidas, y por eso no siempre se puede hacer una separación tajante entre ambos estamentos, colaboradores necesarios y naturales entre sí:

*-Sucesos de las Islas Filipinas...* (varios ejemplares, signaturas 3R-3962 y 3R-3511 y 3R 3512 y 3R -3513) de Antonio de Morga, publicada en México en 1609. En ella se relata, cronológicamente, la historia de Filipinas, se describe la colonia española y se incluye un estudio etnográfico de los indios filipinos. Las fuentes para la redacción de la obra fueron principalmente los informes y las crónicas de los frailes que evangelizaban el nuevo territorio. El autor desempeñó los cargos de teniente de gobernador y capitán general y fue el primer oidor de la Audiencia de Manila. Se conservan muy pocos ejemplares de esta obra, que se ha reeditado varias veces en su lengua original, en

inglés, japonés y tagalo y se ha editado en forma de facsímil en la Librería General de Victoriano Suárez de Madrid, en 1909.

-*Misterios de Filipinas*, del militar y escritor Antonio García del Canto, publicada en Madrid en 1858. (Signatura 3V 360)

-*Los sucesos de las islas Filipinas...* dirigido a don Cristóbal Gómez de Sandoval... por el oidor de Filipinas Antonio de Morga, publicado en México, en casa de Gerónimo Balli en el año de 1609. Las ediciones de la Biblioteca Hispánica son posteriores. (Signatura 3R-3511).

-*Expedición a Joló, 1876: bocetos del cronista del Diario de Manila*, del artista y grabador Baltasar Giraudier, publicado en Madrid en 1876. (Signatura 3RG-78, 3RG-79)

### **Los primeros nombres propios: autores y temas de especialización**

Al ver las primeras firmas que tratan un tema o zona geográfica concreta, no sólo descubrimos lo que en su época interesaba conocer, sino que de alguna manera asistimos al nacimiento de escuelas, de creadores de opinión, y de programas de investigación que en los casos de mayor éxito pueden ser continuados durante siglos.

En los autores que se ocupan de asuntos de ultramar, ya fueran civiles o religiosos, se aprecia mucho su aprendizaje práctico sobre el terreno, que enriquece los conocimientos puramente teóricos. Es frecuente que los cambios de países de destino vayan aportando un poso de conocimiento que se va adaptando y aprovechando y ese poso sirve de base para realizar estudios comparados entre los lugares visitados.

Entre los primeros estudiosos de Filipinas ya se dan los temas más destacados que actualmente continúan siendo del máximo interés, pero además podemos observar que estos grandes conocedores del lugar, sobre todo si pertenecen a órdenes religiosas, además de cumplir las funciones propias que les impone su condición religiosa, muy orientada a la formación, se dan abundantes casos de representación civil. La presencia religiosa fue habitual durante todo el periodo de dependencia de España y sus miembros colaboraron en todos los espacios sociales. Esto permitió una gran transferencia de conocimiento de parte de los que estaban acostumbrados a sistematizar procedimientos y contenidos y el aprovechamiento por parte de los sectores profesionales más preparados para la ejecución inmediata y la acción directa. El estamento religioso, por lo tanto, prestó diferentes servicios a las comunidades en que actuaban y su labor la reflejó en libros que sirvieron para documentar experiencias y sirven actualmente para investigaciones de signo muy plural. El hecho de que tuvieran que pasar por destinos ubicados en países muy diferentes, tanto de España, como de Hispanoamérica, Filipinas y otros países orientales, aporta a su ciencia y a sus modos de vida un cosmopolitismo muy enriquecedor y unas sinergias que siempre es interesante estudiar. El hecho de que muchos de ellos representen el saber casi enciclopédico de la época dificulta la división artificial de sus temas de investigación y nos permite valorar aún más la interconexión de los conocimientos humanísticos.

Algunas veces las nuevas generaciones no acuden como debieran a las auténticas fuentes, y esto provoca olvidos que van a provocar errores metodológicos y conceptuales en las líneas de investigación. Analicemos algunos nombres a través de sus obras disponibles en la Biblioteca Hispánica.

#### Naturalistas:

De los primeros intereses que despierta un territorio recién descubierto, es la descripción del propio territorio en sí. Destaca José Torrubia, autor del [Aparato para la historia natural española...](#) 3RC-129-1

El granadino José Torrubia era franciscano y permaneció como misionero en Filipinas entre 1721 y 1733. Sus observaciones directas de las islas de Mindanao y Luzón le permitieron hacer descripciones de gran autenticidad, sobre todo en el campo de la paleontología. Sus numerosos viajes por el continente americano le permitieron describir también restos paleontológicos de Cuba y México, principalmente. En sus años de madurez fue nombrado cronista y archivero de la orden franciscana, y también a estos temas dedicó parte de su genio.

También figura en la Biblioteca Hispánica una edición moderna de su [Crónica de la provincia franciscana de Santa Cruz de la Española y Caracas : libro primero de la novena parte de la Crónica General de la Orden Franciscana](#), 6B-15255 - 6B-15254

#### Lingüistas:

Francisco Blancas de San José es el autor del [Arte y reglas de la lengua tagala](#), 3R-4826 - 3R-4827 - 3R-4828

Fue religioso dominico, misionero, filólogo e impresor español. Llegó a Manila en 1596, desde el puerto de Acapulco en el Virreinato de la Nueva España. Desempeñó su ministerio misionero en la provincia filipina de Bataán. Para desempeñar su misión estudió en profundidad las lenguas tagala y china, esta última para dar servicio a los comerciantes chinos asentados en el archipiélago. Se le considera el introductor de la imprenta de tipos móviles en Filipinas.

Su *Arte y reglas de la lengua tagala* es la primera gramática que se conserva de esta lengua y modelo de todas las compuestas hasta el siglo XVIII. En ella defiende el aprendizaje práctico de la lengua en contacto con los hablantes.

#### Enseñanza cristiana:

El jesuita español Jerónimo Martínez de Ripalda es el autor del *Catecismo mexicano, que contiene toda la doctrina christiana con todas sus Declaraciones* 3GR-8134

Escribió varios catecismos en los que se recogían las novedades del Concilio de Trento, y de España pasaron a Hispanoamérica, donde fueron traducidos a las lenguas indígenas, como el náhuatl, otomí, tarasco, zapoteco y maya. Desde Nueva España pasó a Filipinas.

También jesuita español fue Pedro Bernardo Murillo Velarde, hijo del capitán Jacinto Murillo Velarde. En la Biblioteca Hispánica está su obra [Catecismo o instrucción cristiana](#), 3R-1731

Sus grandes conocimientos de historiador los volcó en su *Geographia Histórica*, en diez volúmenes (1752).

Ejerció como sacerdote en Manila, donde explicó Teología en el colegio de San José de los jesuitas y luego desempeñó la Cátedra de Prima de Sagrados Cánones de la Pontificia y Real Universidad de Manila, fundada en 1723. Complementó su labor docente con la de evangelización y defensa de los indios. Otras obras destacadas suyas, son: *Modo Práctico para entablar la vida Cristiana* (1732), *Práctica de Testamentos*, (1745), *Curso de Derecho Canónico*, e *Historia de la Provincia de Philipinas de la Compañía de Jesús*, continuación esta última de la obra de Pedro Chirino, que se ocupa de los años 1616 a 1716.

Interesante y escasa es la siguiente obra de la colección Graño de la Biblioteca Hispánica: [Práctica de testamentos, en que se resuelven los casos más frecuentes, que se ofrecen en la disposición de las últimas voluntades](#) por [Pedro Murillo Velarde](#).

Signatura: 3GR-8195

Muestra de sus conocimientos geográficos es la obra [Geographia historica, libro IX de la America y de las islas adyacentes, y de las tierras Arcticas y Antarcticas y de los mares del norte y del sur](#) por [Pedro Murillo Velarde](#). Signatura: 3R-1812

Como cartógrafo es autor de la *Carta Hidrográphica y Corografía de las Islas Philipinas*, primer mapa científico del archipiélago. Los grabadores, filipinos, fueron Nicolás de la Cruz Bagay y Francisco Suarez.

Cruz Bagay participó también en la obra [Conclusiones mathematicas, prácticas y especulativas : defendidas en el principio del segundo año](#), de [Fernando de Araya, Nicolas Cruz Bagay, Francisco Ortiz Zugasti](#). 3R-4257

En la Biblioteca Hispánica se encuentra: [Mapa delas Yslas Philipinas](#) por [Pedro Murillo Velarde, Nicolás de la Cruz Bagay](#) Signatura 0B-MAP 1421

[Islas Filipinas](#) por [Antonio Morata, Pierre Adolphe Bacot, Francisco Coello, Pascual Madoz](#) 0B-MAP 606

El franciscano de la Orden de los Hermanos Menores Juan Francisco de San Antonio es autor de [Chronicas de la apostólica provincia de S. Gregorio de religiosos descalzos de N.S.P.S. Francisco en las islas Philipinas, China, Japon & c. Parte Primera en que se incluye la descripción de estas...](#) 3RC-289

También jesuita fue Francisco Colín, autor de [Labor evangélica, ministerios apostólicos de los obreros de la Compañía de Iesvs, fundación, y progressos de su provincia en las islas Filipinas. Tomo II. Parte primera sacada de los manuscritos del Padre Pedro Chirino](#) por [Francisco Colin](#) (S.I.). 6B-27435. Está basada en gran parte en los manuscritos en aquel momento inéditos del padre Pedro Chirino. Fue biógrafo suyo Lorenzo Hervás. La obra es una crónica que responde a la solicitud de Felipe IV de información acerca de la situación de la Compañía de Jesús en Filipinas. La edición conservada en la Biblioteca Hispánica es la preparada por el jesuita Pablo Pastells entre 1903 y 1909. Pedro Murillo Velarde realizó una segunda parte: *Historia de la provincia de Philipinas de la Compañía de Jesus: segunda parte, que comprehende los*

*progresos de esta provincia desde el año de 1616 hasta el de 1716* (Manila: en la Imprenta de la Compañía de Jesús, por D. Nicolás de la Cruz Bagay, 1749).

El jesuita Pablo Pastells fue provincial de la Compañía en Manila. Conocía la lengua visaya, lo que le ayudó en su labor evangelizadora. A él se debe el primer mapa etnográfico de Mindanao.

Colaboró con el bibliógrafo Wenceslao Retana en la publicación titulada *Historia de Mindanao* (Barcelona, 1897). Durante la investigación, encargada por la Compañía de Tabacos, elaboró informes sobre los documentos esenciales conservados en el Archivo General de Indias de Sevilla. La información documental recopilada facilitó la elaboración de tres tomos adicionales de la obra *Labor Evangélica* de Francisco Colin (Madrid, 1660).

A la vez que investigaba en el Archivo de Indias, elaboró un índice y un catálogo de todos los documentos consultados que dio lugar a la “Colección Pastells”, de alrededor de 116 volúmenes.

Le debemos también la coordinación de la obra en 2 volúmenes *El Archipiélago Filipino*, los prólogos del *Catálogo de Documentos Inéditos sobre Filipinas* y la autoría de *Misión de la Compañía de Jesús en Filipinas en el siglo XIX*.

Relaciones e informes religiosos:

Además de obras de estudio y erudición, los religiosos solían escribir informes para que en su orden estuvieran bien informados de las tareas que llevaban a cabo en los territorios de ultramar. Un ejemplo de esta doble actividad la tenemos en Pedro Chirino, del que destacamos:

[Labor evangélica, ministerios apostólicos de los obreros de la Compañía de Iesvs, fundación, y progressos de su provincia en las islas Filipinas. Tomo I. Tomo III. Parte primera sacada de los manuscritos del Padre Pedro Chirino](#) por [Francisco Colin](#) (S.I.), [Pablo Pastells](#). Signaturas 6B-27434 6B-27436

[Labor evangélica, ministerios apostólicos de los obreros de la Compañía de Iesus : fundación y progressos de su provincia en las Islas Filipinas, historiados por el padre Francisco Colin, provincial de la misma compañía, calificador del Santo Oficio y su comissario en la governación \[sic\] de Samboanga y su distrito. Parte primera, sacada de los manuscritos del padre Pedro Chirino...](#) por [Francisco Colin](#) (S.I.), [Pedro Chirino](#). Signatura: 3RC-754

[Relación de las Islas Filipinas y de lo que en ellas han trabajado los Padres de la Compañía de Jesús](#) por [Pedro Chirino](#). Signaturas topográficas: 3V-37, 3R-5234

El jesuita Pedro Chirino llegó a Manila en 1590 y enseguida se puso a estudiar el tagalo y posteriormente la lengua visaya para predicar a los indígenas en su lengua.

Redactó su informe titulado [Relación de las Islas Filipinas](#), 1604, para informar en Roma al general de la Compañía de los trabajos que ésta realizaba en Filipinas. Como consecuencia de este informe, las islas Filipinas fueron elevadas a la categoría de

Provincia y el número de religiosos destinados a ellas aumentó mucho. Chirino regresó el 17 de julio de 1606, y el resto de sus días trabajó en las inmediaciones de Manila. Cuando el Colegio de San José adquirió rango universitario ocupó la cátedra de Prima de Cánones, y después la de Sagrada Escritura.

Otros informes de autores menos prolíficos, son:

[Carta del P. Fr. Juan García Racimo noticiando sucesos de las Islas Filipinas Japón y China](#), por Juan García Racimo, 3R-3637

Juan García Racimo era Franciscano descalzo, procurador general y comisario misionero de las islas Filipinas.

[Chronicas de la apostolica provincia de S. Gregorio de religiosos descalzos de N.S.P.S. Francisco en las islas Philipinas, China, Japon & c. Parte Primera en que se incluye la descripcion de estas...](#) por Juan Francisco de San Antonio, 3RC-289. Esta obra es calificada como “sobresaliente” por Medina, tanto por su contenido como por la calidad de su impresión. Su autor era franciscano y escribe sobre las primeras misiones de su orden en Filipinas, sobre la conquista, describe el territorio y su población nativa y da interesantes datos geográficos de utilidad para los marineros. También se ocupa de las misiones en Japón y China.

Relaciones e informes civiles y científicos:

Era frecuente que todos los cargos administrativos destacados elaboraran informes para que en España se supiera cómo se desarrollaba el gobierno de Filipinas, del mismo modo que los cargos eclesiásticos lo hacían para su orden o incluso para el papa.

Ejemplo interesante es la [Relación que hace D. Rodrigo de Vivero y Velasco : gobernador y capitán general de las Islas Filipinas](#), por Rodrigo de Vivero y Velasco. Signatura 1B-14160.

Rodrigo de Vivero y Velasco, sobrino del virrey de Nueva España, Luis de Velasco, fue gobernador y capitán general de Filipinas desde 1608 hasta 1609. Con él comenzaron oficialmente las relaciones entre Japón y Nueva España.

[Sucesos de las Islas Filipinas](#), por Antonio de Morga. 3R-3512, 3R-3513, 3R-3511 (2 ejemplares).

Antonio de Morga y Sánchez fue oidor de la Real Audiencia de Manila. Su obra es un informe de los acontecimientos sucedidos durante el desempeño de su cargo.

Ya del siglo XIX debemos destacar algunas obras que permiten vislumbrar los cambios sociales y políticos que posteriormente darían lugar a un nuevo panorama para el archipiélago, ya separado de su dependencia de España:

[Manifiesto al país sobre los sucesos de Cavite y Memoria sobre la administración y gobierno de las Islas Filipinas](#), de [Carlos María de la Torre](#) 3V-532 . Carlos María de la Torre y Navacerrada fue un militar español al mando de la [Capitanía General de las Filipinas](#) entre [1869](#) y [1871](#). Aunque contrario a la independencia, apoyó que las Filipinas fuesen considerada una provincia más de España e intentó aplicar en el archipiélago los derechos y libertades surgidos en España en la nueva Constitución (la

Gloriosa). Durante su mandato se creó en Madrid el Consejo de Filipinas, institución asesora formada por antiguos funcionarios de la colonia, se reformó la composición de la Real Audiencia de Manila y organizó la Guardia Civil, integrada por cuatro mil nativos filipinos al mando de oficiales españoles.

*Misterios de Filipinas* (Madrid 1858), de Antonio García del Canto, militar, escritor y caballero de la Orden de San Fernando. Durante su destino en Filipinas luchó contra la piratería que se refugiaba en las islas de Balanguingui, Sipac, Joló y otras.

Suya es también la obra publicada en 1863 *Los terremotos de Manila* y colaboró en numerosos periódicos y revistas, como la Gaceta Militar, el *Correo Salmantino*, *La España*, *La Ilustración* y el *Semanario Histórico*.

Por la labor tan importante desarrollada por el Observatorio Meteorológico de Filipinas, creado por los jesuitas en el siglo XIX, destacaremos algunos libros científicos sobre meteorología y ciencias afines relacionados con dicho establecimiento:

*La meteorología en la Exposición Colombina de Chicago*, del jesuita Federico Faura, publicada en Barcelona en 1894.

Del mismo autor es *El Observatorio de Manila*, publicada en Manila en 1974.

El jesuita español Federico Faura fue el fundador del Observatorio Meteorológico de Manila (1865) y dedicó gran parte de su trabajo al estudio de los terremotos en Filipinas<sup>7</sup>. Meteorólogo innovador, utilizó su ciencia para predecir tifones en Filipinas. Gracias a su observatorio y a las bases científicas de la meteorología predictiva que él asentó, se han salvado muchas vidas en Filipinas y se ha facilitado el camino, -gracias a las fuentes directas de información de campo que generó-, al estudio de fenómenos como el cambio climático y los desastres naturales.

---

<sup>7</sup> Al igual que se desarrollaron estos estudios destinados a preservar la vida de las personas en Filipinas, los jesuitas realizaron una labor similar en Cuba. Benito Viñes es el autor de *Apuntes relativos a los huracanes de las Antillas en septiembre y octubre de 1875 y 76: discurso leído en la Real Academia de Ciencias Médicas, Físicas y Naturales de La Habana en sesión del 9 de septiembre de 1877* (La Habana, 1877) y de *Investigaciones relativas a la circulación y traslación ciclónica en los huracanes de las Antillas* (La Habana, 1895). La primera es una ponencia que Viñes presentó en el Meteorological Congress de Chicago en 1895, y que fue traducido al inglés por recomendación del jefe del Buró Meteorológico estadounidense, Willis L. Moore, cuando apreció su valor. Esta traducción, revisada en gran parte por el propio Viñes, apareció en el *Bulletin* nº 168 del año 1898, del Weather Bureau. El jesuita catalán **Benito Viñes** fue director del Observatorio Meteorológico del Real Colegio de Belén, en Cuba. El Colegio de Belén se fundó en 1854, y en 1961, bajo el régimen de Fidel Castro, se expulsa a los jesuitas y se establece el Colegio en Miami. En la obra de la Biblioteca Hispánica *Album conmemorativo del quincuagésimo aniversario de la Fundación en La Habana del Colegio de Belén de la Compañía de Jesús*, publicado en La Habana en 1904, se dedica un importante apartado al Observatorio meteorológico de La Habana. En el desempeño de su cargo Viñes fundó las bases de la tradición meteorológica cubana. Estableció los procedimientos de las observaciones meteorológicas; la extracción y estudio de los datos climatológicos observados; la elaboración de estadísticas y la redacción de estudios e informes sobre la meteorología tropical y el tiempo en la Habana. Es considerado el fundador de la ciencia ciclónica que se aplica en todas las regiones donde se desarrollan tormentas tropicales giratorias. Sus obras, basadas en la observación y la experiencia, son fuente bibliográfica ineludible para meteorólogos especializados en huracanes tropicales. Las conocidas como “Leyes de Viñes” ayudan a establecer pronósticos y a tomar medidas de previsión ante la llegada de ciclones tropicales, lo que ayuda a salvar vidas y minimizar daños.

*Baguios ó ciclones Filipinos: studio teórico práctico*, de José Algué, publicada en Manila en 1897 por la imprenta privada del propio Observatorio Meteorológico. El jesuita catalán José Algué fue meteorólogo e inventor. Discípulo de Faura, fue director del Observatorio Meteorológico de Manila que éste fundó. Fue representante de los gobiernos español y estadounidense en diversos congresos meteorológicos y en varias exposiciones universales. Como inventor, se deben a él el barociclónmetro, aparato de uso marino que avisa de la presencia de un ciclón y el nefoscopio, que es una especie de micro sismógrafo.

*La seismología en Filipinas: datos para el estudio de terremotos del Archipiélago Filipino* (Manila, 1895) y *Misiones jesuíticas de Filipinas: 1581-1768 y 1859-1924* (Manila, 1924), del jesuita Miguel Saderra Masó. Miguel Saderra trabajó en el Observatorio Meteorológico de Manila. Fue el responsable de la instalación de estaciones sismográficas en Butuan (Surigao), Isla Ambulong (Mindoro), Baguio y la isla de Guam. Su obra *La seismología en Filipinas* incluye el primer catálogo de los terremotos de Filipinas entre los años 1599 y 1865 y es considerada la primera obra sobre sismología en Filipinas.

La obra *Misiones jesuíticas de Filipinas*, incluye una hoja suelta con las misiones de los padres jesuitas en la isla de Mindanao entre 1861 y 1924,

Historiadores:

[Biblioteca histórica filipina](#), por [Juan J. Delgado](#), [Juan de Medina](#), [Francisco de Santa Inés](#). Signatura 3R-3506-2, 3R-3506-1, 3R-3506-4 3R-3506-3

Juan José Delgado fue misionero jesuita. Durante su estancia en México estudió la flora y la fauna, que luego incluyó en su obra *Historia General sacro-profana, política y natural de las Islas del Poniente llamadas Filipinas*, que no se publicó hasta dos siglos después en Manila, en 1892. Poseía una mentalidad avanzada, lo que le hizo entrar en colisión con tendencias más conservadoras: defendía la ordenación religiosa de nativos nacidos en Filipinas, por lo que fue muy cuestionado.

Juan de Medina fue misionero franciscano. Fue importante su labor de evangelización dentro de las expediciones a Costa Rica. En su obra dio importancia, no sólo a la instrucción religiosa, sino a la enseñanza general. Para tener una mejor comunicación, se interesó por el aprendizaje de las distintas lenguas indígenas que fue encontrando en sus sucesivos destinos. Da su versión de acontecimientos de su orden en el archipiélago en la obra disponible en la Biblioteca Hispánica [Historia de los sucesos de la orden de N. Gran P.S. Agustín de estas islas Filipinas...](#) por [Juan de Medina](#), 3R-1310 3V-69

Ya del siglo XIX es el [Diccionario geográfico, estadístico, histórico de las islas Filipinas...](#) por [Manuel Buzeta](#), Felipe Bravo 3R-1199-2 - 3R-1199-1 3R-1197 3R-1198-1 3R-1198-2 3V-557 3V-558 (varios ejemplares).

El agustino Manuel Buzeta Núñez fue sobre todo lingüista. Vivió más de 20 años en Filipinas, donde fue vicario provincial y procurador en Cortes por Filipinas. A su regreso

a España publicó junto a su compañero de orden Felipe Bravo, el *Diccionario geográfico, estadístico, histórico de las Islas Filipinas* en 2 tomos, en la imprenta de José C. de la Peña, (Madrid, 1850-1851) y además la *Gramática de la lengua tagala*, basada en gran parte en el *Arte de la lengua tagala* (1745) del franciscano Sebastián de Totanés, aunque en la obra de Buzeta destaca el estudio morfológico y se complementa con un breve un breve confesionario y una mención a la poesía y a la métrica en esa lengua.

### **La colección general de Filipinas en la Biblioteca Hispánica. Presencia de la Bibliografía del siglo XIX recogida por Retana**

La Biblioteca de la AECID tiene su principal fortaleza en la colección retrospectiva en soporte físico. Se creó en la década de 1940, cuando el mundo electrónico y digital no existía y debía proveer fondos bibliográficos a los investigadores españoles de bibliotecas universitarias insuficientemente dotadas.

En la actualidad los recursos digitales permiten tener varios miles de títulos de cualquier temática a bibliotecas de investigación, aunque sean de reciente creación, sin haber tenido que ir adquiriéndolos poco a poco, según iban apareciendo en el mercado. Los títulos se repiten en la mayoría de ellas, mientras que otros títulos, raros y minoritarios, no han sido digitalizados y no entran en el circuito académico. Bibliotecas clásicas como la de la AECID disponen de este tipo de documentos y labores de divulgación como la que ahora se acomete intentan darlos a conocer para que los investigadores obtengan fuentes diferentes con las que dar nueva luz al conocimiento.

La Biblioteca Hispánica de la AECID está especializada en humanidades y ciencias sociales de América Latina, y por las relaciones políticas y culturales que comparten, en la especialización se incluye a Filipinas. Ésta no es la zona geográfica más representada en una colección que supera el millón de documentos de todo tipo y especialización: tema hispánico, tema islámico y cooperación para el desarrollo, en sus diferentes soportes: libros, revistas, fotografías, grabados, etc. Disponemos de unos 4000 libros y cerca de 900 revistas sobre Filipinas. Un tercio de ellos son anteriores al siglo XIX, y dos tercios corresponden a los siglos XIX y XX fundamentalmente, pues de obras actuales la representación, dentro de la biblioteca en su conjunto, es minoritaria.

Por la personalidad de su colección, la Biblioteca Hispánica es especialmente interesante por sus fondos clásicos en papel. Para analizar el valor de su colección debemos basarnos en el conocimiento objetivo de lo que poseemos, pues centrarnos en las carencias es un trabajo que no aporta nada al mundo de la investigación.

Sobre todo cuando se acometen estudios de colecciones retrospectivas, es importante y muy valioso contar con estudios solventes que analicen la temática y establezcan el valor informativo de cada libro. Esto es lo que hacen bibliógrafos tan preeminentes como nuestros homenajeados: José Toribio Medina y Wenceslao Retana. Como el primero se ocupa de toda Hispanoamérica, centraremos nuestro estudio de valoración en la bibliografía filipina de Retana para ver si poseemos un buen número de los libros que este experto considera prioritarios.

A continuación, se da la relación de los principales libros del siglo XIX que cita Retana en sus bibliografías y que se conservan en la Biblioteca Hispánica, ya sea entre su colección general, o en la Colección Velarde, de la que se hablará posteriormente. En esta relación se apreciará lo que ya se ha ido viendo en los libros anteriores: la gran producción bibliográfica de los autores religiosos, tanto en asuntos religiosos propiamente dichos, como científicos (con especial incidencia en temas históricos y lingüísticos), o incluso de asuntos civiles y representación política.

También se podrá confirmar la continuación de los libros de edición institucional, que permiten evaluar el desarrollo del gobierno en la región, bien sea en forma de boletín, informe, relación... Este tipo de obras se realizan tanto desde los estamentos civiles como religiosos. Los religiosos continúan desempeñando cargos ajenos a su condición religiosa y compaginan ambas labores.

Las pautas de actuación las marcarán las cada vez más abundantes publicaciones de códigos legislativos, compilaciones de leyes, reglamentos... En los prólogos y partes introductorias de estas obras destacados especialistas realizan estudios de gran interés para el investigador especializado.<sup>8</sup>

En el siglo XIX se observa una mayor abundancia de libros en general, debido al desarrollo de la imprenta y al aumento de las demandas formativas y culturales del archipiélago. Esta abundancia es la que empuja a los bibliógrafos a acometer tareas como la de Retana que nos sirven de guía de análisis de la colección de la Biblioteca Hispánica. Pero también son más abundantes, lógicamente, los libros puramente científicos, no necesariamente vinculados a la formación básica de la población llevada a cabo por los misioneros dentro de las obligaciones de la evangelización. Sean o no religiosos sus autores, su tono es ya puramente científico y pierden el matiz de adoctrinamiento. Son libros realizados por expertos vinculados a instituciones académicas, que dejan constancia de los avances en la descripción geográfica y elaboración de cartografía, del interés por los recursos agrícolas y minerales de gran valor para la industria y el comercio, así como por la antropología y culturas locales que es necesario divulgar.

Entre las materias científicas, continúa la preocupación por los temas lingüísticos locales, pero ya no sólo se recogen las gramáticas de las lenguas nativas, sino que se escriben libros en esas lenguas.

Muchas veces estas obras adoptan un estilo que deja patente la observación directa y emocional de lo que se describe, por eso se autodenominan libros de viaje.

#### *-Temas bibliográficos:*

---

<sup>8</sup> Se ocupa de este tema la obra [Diccionario alfabético legislativo del comercio de Filipinas y Nueva España, por](#) Félix. Lope y Vergara, Ramón Sánchez Flores, Universidad Nacional Autónoma de México.

La relación empieza, como no podía ser menos, con la propia bibliografía de la región elaborada por Retana y otros especialistas:

[Archivo del bibliófilo filipino : recopilación de documentos históricos, científicos, literarios y políticos y estudios bibliográficos, por](#) W. E. Retana, Felipe G. Calderón, Ferdinand Blumentritt, Manuel Carrillo, Manuel de Madrid, Joaquín Martínez de Zúñiga, Andrés Naves, José Nieto, Wenceslao Emilio Retana y Gamboa, José Rizal, Luis Rodríguez Varela, Domingo de Salazar, Francisco de Sande, Andrés Serrano, Juan Sánchez, Pedro Torres Lanzas..... 3R-3553-4 - 3R-3553-3- 3R-3553-1 - 3R-3553-2 - 3R-2000-3 - 3R-2000-5 - 3R-2000-4 - 3R-2000-1 - 3R-3553-5 - 3R-2000-2 - HIS-XP2 - 3V-535

*Revista histórico bibliográfica*, por W E Retana.3R-5121 - 3D-15

-Temas religiosos: informes y correspondencia:

[El correo Sino-Annamita o correspondencia de las misiones del Sagrado Orden de Predicadores en Formosa, China Tung-King y Filipinas..](#) 3V-33

[Obispos Dominicanos en Filipinas, por](#) Manuel González Pola (O.P.), Institutos Pontificios de Filosofía y Teología (Madrid). 2B-59041

[Estado general de los religiosos y religiosas en los diversos conventos, colegios... que la provincia del Santísimo Rosario de PP. dominicos tiene establecidos en Filipinas, Tung-kin, China, Formosa y España...](#) 3V-59 - 3V-58 -3V-57

[Estado general de religiosos de la provincia del Santísimo Nombre de Jesús de agustinos calzados existentes en España y Filipinas...](#) 3V-71 - 3V-72

[Misión de la Compañía de Jesús en las Islas Filipinas: estado general al principiar el año 1896.](#) 3V-81

[Resumen histórico de los principales sucesos ocurridos en las Misiones del Tunquín a cargo de los Padres Dominicanos, desde 1852 a 1858, por](#) Julián Velinchón. 3R-1299(1)

[Misión de la Compañía de Jesús en las Islas Filipinas : estado general al principiar el año 1896.](#) 3V-81

[Obispos Dominicanos en Filipinas](#) , por Manuel González Pola (O.P.), Institutos Pontificios de Filosofía y Teología (Madrid). 2B-59041

[Relación de las Islas Filipinas y de lo que en ellas han trabajado los Padres de la Compañía de Jesús](#) , por Pedro. Chirino. 3V-37

[Resumen histórico de los principales sucesos ocurridos en las Misiones del Tunquín a cargo de los Padres Dominicanos, desde 1852 a 1858,](#) por Julián Velinchón. 3R-1299(1)

[Relación del martirio del venerable padre Diego Luis de San Vitores de la Compañía de Jesús.](#) 3R-5101

[Boletín eclesiástico de Filipinas: órgano oficial interdiocesano,](#) por Universidad Pontificia de Santo Tomás de Manila. Fondos: (1923) – (1981) Signatura: Z-75

[Catecismo de la doctrina cristiana en castellano y tiruray](#) , por [Guillermo Bennasar.](#) 1888. 3R-2347

[Programa de los Exámenes Públicos que han de celebrar las alumnas del Real Colegio de Sta. Isabel de Manila a cargo de las Hermanas de la Caridad en los Días 15, 16 y 17 de Abril ...](#) - 3V-302

[Memorias de las Misiones católicas en el Tonkin...](#) , por [Alberto Guglielmoth](#), [Manuel Amado](#) 1846 -3R-5625

[El Correo sino-annamita o Correspondencia de las misiones del Sagrado Orden de Predicadores en Formosa, China, Tung-King y Filipinas.](#)- 1889 - 3R-6263

-Temas de descripción geográfica y libros de viaje:

[Estadismo de las islas Filipinas o Mis viajes por este país, por](#) [Joaquín Martínez de Zuñiga](#), [W. E. Retana](#). 3R-1179-2 - 3R-1178-2 - 3R-1178-1 - 3R-1179-1

[Estado de las islas filipinas en 1810 , por](#) [Tomás de Comyn](#). 3R-3617 - 3R-3619 - 3V-538 - 3V-66

[Una visita a las Islas Filipinas](#), por [John Bowring](#). 3V-594 - 3R-1189

[À orillas del Pasig: \(Río de Manila, Filipinas\). Recuerdos del país de los encantos](#), por [Emilio Gante](#) 3R-5748

[Manual del viajero en Filipinas](#) por [Ramón González Fernández](#), [Federico Moreno y Jerez](#), [Escuela Normal Central de Maestros \(Madrid\)](#) Escuela Normal Central de Maestros (Madrid): 1875. 3R-5481

[Relación descriptiva de los mapas, planos, etc., de Filipinas, por](#) [Pedro. Torres Lanzas](#) .- 3AT-152

[Descripción geográfica y topográfica de la Ysla \(sic\) de Luzón o Nueva Castilla Con las particulares de las diez y seis Provincias o Partidos...](#), por [Ildefonso. Aragón.](#)- 3R-3789

[Crónica de las Islas Filipinas, por](#) [Fernando Fulgosio](#), [Cayetano Rosell](#), [Rubio](#), [Grillo](#) y [Vitturi](#) (Madrid) .- 3V-38

[Noticias históricas, geográficas, estadísticas, administrativas y militares de las islas Filipinas, y de un viaje a las mismas por el cabo de Buena Esperanza, y regreso a España por la China, la India, la Arabia, Egipto, Malta y Gibraltar, por](#) [Máximo Cánovas del Castillo.](#)- 3R-3222 - 3V-384

*Descripción geográfica y topográfica de la Ysla (sic) de Luzón o Nueva Castilla Con las particulares de las diez y seis Provincias o Partidos...*, por [Ildefonso Aragón](#), 1819 . 3R-3789

[Derrotero del archipiélago filipino, por](#) [Camilo de Arana, Rojas](#) (Sres.), (Madrid).- 3R-3559

[El viagero universal o Noticia del mundo antiguo y nuevo, por](#) [Pedro Estala](#), [Joseph de Laporte](#), [Fermín Villalpando](#) (Madrid) .- 3R-4080

[Filipinas: descripción general de la provincia de Nueva Vizcaya, por](#) [Adolfo. Puya Ruiz.](#)- 3BR-418(3)

[Filipinas : descripción general de la provincia de Isabela de Luzón, por](#) [Adolfo. Puya Ruiz.](#)- 3BR-418(2)

[Filipinas distrito de Lepanto, descripción general, por](#) [Maximino. Lillo de Gracia.](#)- 3V-609 - Biblioteca Hispánica Cols. reserva-Consulta en sala -- 3R-5300

[Estado geográfico, topográfico ... de la ... provincia de S. Gregorio Magno ...](#) , por [Félix de Huerta](#) – 1865 - 3V-556

-Temas lingüísticos y publicaciones en lenguas autóctonas:

[Vocabulario de la lengua tagala](#), por Juan de Noceda, Ramírez y Giraudier (Manila), Pedro de Sanlúcar.- 3RC-157 - 3RC-128

[Diccionario de términos comunes Tagalo-castellano sacado de graves autores, por Rosalio Serrano.](#) - 3R-2744

[Diccionario español-bagobo, por Mateo. Gisbert](#) - 3R-2746

[Diccionario español-ibanág ó sea tesoro hispano-cagayán, sacado de los manuscritos antiguos, y nuevamente corregido y añadido en gran parte por dos religiosos dominicos ministros en aquella provincia.](#) - 3R-1278

[Diccionario tiruray-español](#), por Guillermo. Bennásar -- 3R-1280-2 - 3R-1280-1

[Arte de la lengua tagala, y manual tacalog, para la administración de los Santos Sacramentos](#), por Sebastián de Totanes, Manuel Ramírez, Colegio de Santo Tomás de Aquino (Manila) - 3R-2739

[Gramática Visaya-Cebuana Breves apuntes, por Manuel. Vilches](#) -- 3R-2741

[Manga Dalit ... sa Mamamatayna Tavong critiano Quinatha, por Manuel Blanco, Celestino. Mayordomo.](#) - 3R-3008

*-Memorias, informes, etc... de tipo administrativo y legislativo*

[Informe sobre el estado de las Islas Filipinas en 1842](#), Sinibaldo de Mas y Sans. 3R-3621-2 - 3R-3621-1 - 3V-521 - 3V-522 - 3V-520

[Memoria sobre Nueva Vizcaya](#), por Francisco Gainza. 3V-38

[Memoria y antecedentes sobre las expediciones \[sic\] de Balanquiqui y Joló](#), por Francisco Gainza. 3R-3722

[Discurso del Excmo. Sr. D. Fernando Primo de Rivera. Pronunciado en el Senado el día 11 de Junio de 1893 con motivos de ataques que le han sido dirigidos... censurando su gestión como Gobernador General y General en jefe que fué de las Islas Filipinas.](#) por Fernando Primo de Rivera, Marqués de Estella. 3V-534

[Relación que hace D. Rodrigo de Vivero y Velasco : gobernador y capitán general de las Islas Filipinas](#), por Rodrigo de Vivero y Velasco. 1B-14160

[Memorias Históricas y Estadísticas de Filipinas...](#), por Rafael. Díaz Arenas.- 3R-1319

[Censo de población de las Islas Filipinas perteneciente al año 1876.](#) - 3R-5225

[Estado de la población de las Yslas Filipinas correspondientes al año de MDCCCXVII ...](#) - 3R-1320

[Memoria sobre la población y riqueza de las Islas Filipinas y reformas económico-administrativas que el gobierno español debe plantear para la prosperidad de aquellas posesiones...](#) por Casimiro. Grau y Figueras.- 3R-5296

[Código de comercio para las Islas Filipinas, y demás archipiélagos españoles de Oceanía.](#) 3R-1354

[Código de comercio vigente en la Península, Cuba, Puerto Rico y Filipinas, seguido de los Reales Decretos ...](#) 3R-894

[Código de comercio para las Islas Filipinas, y demás archipiélagos españoles de Oceanía.](#) - 3R-1354 - 3V-187

[Código penal vigente en las islas Filipinas : y Ley provisional dictando reglas de enjuiciamiento precedido de la exposición al gobierno por la Comisión Codificadora y anotado con la jurisprudencia del Tribunal Supremo](#), por Julio Bravo, Pedro Núñez (Madrid) - 3R-1352 - 3R-1351

*Ley hipotecaria para las provincias de Ultramar*, por Manuel Minuesa de los Ríos (Viuda de), (Madrid), España. Ministerio de Ultramar. - 3R-2472

*El comercio nacional y el desestanco del tabaco*, por Carlos Recur. - 3R-5216

*Filipinas : estudios administrativos y comerciales*, por Carlos. Recur, Ramón Moreno, Ricardo Rojas.- 3V-232

*Memoria sobre el comercio y navegación de las Islas Filipinas*, por Rafael. Díaz Arenas.- 3V-307

*Medios que el gobierno y la Sociedad Económica de Amigos del País de Filipinas pueden emplear para obtener el desarrollo de la Agricultura en el país: Memoria...* por Antonio de. Keyser Muñoz.- 3R-1362

*Estadística mercantil del Comercio Exterior de las Islas Filipinas correspondiente al año 1867.* 3RC-284

*Boletín de la Camara Oficial Española de Comercio de Filipinas*, por Cámara Oficial Española de Comercio de Filipinas. 1954-1969 Signatura 38(46:914)(05)

*Sucinta memoria que contiene el Estado actual de las islas filipinas, sus ricas producciones, su agricultura, industria...*- 3R-1349

*Memoria sobre el cultivo, beneficio y comercio del azúcar*, por Francisco. Gutierrez Creps.- 3R-5178

*Informe sobre las minas de cobre...* Manila, imp. Ramirez y Giraudier, 1816, por Jose María Santos. 3V 339

*Documentos que justifican la improcedencia e ilegalidad de la reforma que ha hecho en ella el ministro de Ultramar Don Segismundo Moret*, por Segismundo Moret -3V-303

*Memoria y antecedentes sobre las expediciones [sic] de Balanguinqui y Joló*, por Francisco Gainza. 1851 - 3R-3722

#### *-Temas de Historia local*

*Historia de las islas Philipinas*, por Joaquín Martínez de Zuñiga. 3R-3510

*Idea del Imperio de Annam, o de los Reinos Unidos de Tunquin y Cochinchina*, por Manuel de Rivas. 3V-308 3V-81

#### *-Crónica y crítica social previa a la independencia*

*El indio agraviado: (opúsculo político).*3R-5104

*Extracto de la memoria escrita por el P. Fr. Jose Nieto ... sobre la insurrección acaecida en el mismo el año 1815*, por José Nieto 3R-5100

*Filipinos y filipinistas*, por Epifanio de los Santos Cristobal. 3R-4635

*Latigazo: periódico de Manila (núms. 1,2,4,6).* 3R-5103

[Manifiesto al país sobre los sucesos de Cavite y Memoria sobre la administración y gobierno de las Islas Filipinas](#), por Carlos Maria de la Torre - 3V-532

*Noticias de lo sucedido en la ciudad de Manila en octubre 1719 : (asesinato de Bustamante)*. 3R-5102

-Temas de producción agraria y botánica propia

[Cartilla de Agricultura filipina](#), por Zoilo Espejo.- 3R-1241

[Cultivo del cacao y café, por](#) Santiago Patero, Gabriel González.- 3R-1240

[Flora de Filipinas](#), por Manuel Blanco, Antonio. Llanos, Ignacio Mercado, Andrés Naves. 3RC-433-2

[Nuevo apéndice o suplemento a la flora de Filipinas del P. Fr. Manuel Blanco, por](#) Antonio Llanos.- 3R-5163

## La Colección Velarde

En algunos de los títulos anteriormente aportados se habrá observado que cuando hay varios ejemplares de uno de ellos, no se han unificado, sobre todo si la repetición viene provocada por la pertenencia de ese ejemplar a una colección nominal, en este caso, la Colección Velarde. Esto es así porque la Biblioteca, cuando adquiere una colección que ha pertenecido a una figura destacada, ya sea en el ámbito científico, político, o institucional, no separa los títulos que ya posee ni reubica los fondos en otras secciones. Esto se hace así para mantener la integridad y personalidad de la biblioteca ingresada y facilitar al investigador el estudio de la figura en sí y conocer qué títulos fundamentales han nutrido su pensamiento. Este es el caso de la Colección Murillo Velarde, o “Colección Velarde”, para abreviar.

Esta colección se compró en la década de 1960, con la finalidad de paliar “la escasez de libros filipinos”, según palabras del promotor de la adquisición y director de la Biblioteca Hispánica, José Ibáñez Cerdá, en 1964.<sup>9</sup>

La biblioteca ya daba un papel fundamental a la temática filipina, pues sin ella no se entienden, ni las relaciones políticas y culturales entre España, el archipiélago e Hispanoamérica, ni el americanismo en su conjunto, se estudie desde el país que se estudie.

Para obtener fondos de esta región se establecieron ya en épocas iniciales acuerdos de canje de publicaciones con la Biblioteca Nacional de Filipinas, la Universidad de Filipinas, la Universidad de Santo Tomás en Manila y el MARC (Micronesian Area Research Center) de la Universidad de Guam. La demostración palpable de este interés es lo que permitió comprar la Biblioteca de Murillo Velarde, especializada fundamentalmente en historia, antropología, lingüística, sociedad y literatura filipinas.

---

<sup>9</sup> Los datos de procedencia figuran en la presentación que sirve de hilo conductor de esta parte del documento, de Carmen Díez Hoyo, realizada de forma oral en el seno de las actividades programadas por la exposición *La exploración del Pacífico: 500 años de historia*, celebrada en la Casa de América y organizada por el Museo Naval, en la mesa “Fondos documentales e imprenta en Filipinas”, del día 10 de octubre de 2013.

José de Velarde y Nareda fue Coordinador General de Pagos en Filipinas e Intendente General. Son estos los cargos que figuran en algunas de las dedicatorias de los libros que se conservan en su Biblioteca.

José Ibáñez Cerdá viajó a Cícero (Cantabria), donde estaba la colección, para poder hacer la correspondiente valoración, que se estableció en 300.000 pesetas. En una memoria-propuesta del 7 de julio de 1964 al Director del Instituto de Cultura Hispánica (ICH), Ibáñez Cerdá afirma que *“verificó personalmente”* las condiciones de estado y calidad de la colección, declara la dificultad de conseguir estos libros en el mercado por su escasez y porque cuando un ejemplar aparecía en el mercado, *“se exporta preferentemente a Estados Unidos, perdiendo estos libros fundamentales para el estudio y la historia y cultura común de España y Filipinas”*. Afirma que *“los propietarios desean fervientemente que la colección se incorpore al ICH como colección particular ‘Velarde’ de libros filipinos, evitando la dispersión y pérdida de tan valiosos ejemplares”*. No aparecen los nombres de esos propietarios, aunque se supone que eran descendientes de Velarde y Nareda. Únicamente aparece el nombre del notario de Madrid que se encargó de toda la operación

La memoria de actividades del ICH de 1964 recoge la ampliación del presupuesto de ese año para compra de libros del 1.000.000 de pesetas a 1.300.000. Así se adquirió la colección por el precio acordado entre el Instituto y sus propietarios.

Gracias a las dedicatorias manuscritas presentes en los libros, no sólo conocemos los cargos de Murillo Velarde, sino que éste y Wenceslao Retana se conocieron y tuvieron una excelente relación: Retana trabajó como administrativo a las órdenes de Velarde *“mi antiguo jefe, ejemplo de laboriosidad y modelo de honradez”*.

La biblioteca de Velarde, compuesta por 521 libros, revela los intereses culturales de su época, y de un modo muy destacado lo relacionado con los acontecimientos y situación social que derivaron en las independencias de las colonias españolas. Se encuentran ejemplares importantes sobre ese proceso en América y también de las primeras publicaciones sobre los sucesos en la parte oriental del imperio.

Velarde, consciente de la relación entre unas y otras independencias, deseaba conocer tanto lo que sucedía en América, como el futuro que se vislumbraba para su territorio de destino<sup>10</sup>.

Sobre temas de historia, entre los muchos que hay, destacaremos algunos por la singularidad que ofrece el hecho de disponer de dedicatorias manuscritas:

*-Historia general de Filipinas... (3V-523/525)* de José Montero y Vidal, en 3 vol., publicada en Madrid y dedicada a Velarde (*“ilustre funcionario de ultramar”*) por el autor.

---

<sup>10</sup> Ejemplos del interés de Velarde por lo que estaba pasando y que podía suceder en cualquier momento en Filipinas es la presencia en su biblioteca (señalado con las iniciales de su nombre) de un ejemplar de *La Europa y América en 1821* de Dominique de Pradt, así como la obra del mismo autor *De las colonias y de la revolución actual de la América*, editada en Burdeos en 1817.

-*Informe sobre el Estado de las Islas Filipinas en 1842*, (3V-520-522), 3 vol., publicado en Madrid en 1843 y regalado por Retana en 1898, según consta en la dedicatoria.

Entre las obras literarias, no podía faltar la esta colección la primera edición (Berlín, 1886) del *Noli me tangere* de José Rizal.

Además de libros de temática histórica y cultural, hay en la colección obras de interés más divulgativo de las Filipinas, como lo relacionado con la Exposición de Filipinas en Madrid en 1887<sup>11</sup>. De esta exposición en la colección Velarde está el catálogo oficial, la guía de la exposición, el catálogo de los objetos remitidos desde Filipinas sobre instrucción pública del Archipiélago y la historia de la exposición de Enrique Taviel de Andrade.

Otra exposición recogida es la *Exposición regional de Filipinas* de 1895, celebrada en Manila. El propósito de la exposición era enseñar la producción y riqueza del archipiélago y por eso en su proyecto y reglamento invita a “*las empresas, sociedades, propietarios, industriales y artistas... a que tomen parte en el certamen*”. Además del reglamento se conserva el *álbum fotográfico* de la exposición. En él se ven las diferentes secciones y pabellones. Las secciones se dedicaban monográficamente a la industria, el comercio, las bellas artes, las artesanías textiles, el tabaco y la producción agrícola.

Por el valor de sus ilustraciones y su extraordinario reflejo de la naturaleza y el tipismo locales, destacamos también la *Expedición a Joló, 1876: bocetos del cronista del Diario de Manila*, de Baltasar Giraudier... publicado en Madrid en 1876.

Entre los libros de la colección dedicados a asuntos científicos, destacamos dos libros sobre fenómenos atmosféricos:

-*Memoria sobre los temblores de tierra ocurridos en julio de 1880 en las Isla de Luzón* (3V-324), por José Centeno y García (impreso en Madrid) con la firma de Velarde como dueño en la cubierta y la dedicatoria del autor en el interior.

-*Baguios o ciclones filipinos: estudio teórico práctico* (3V-328) por José Algué. Regalado por Navidad a Velarde por su “estimado amigo” José Sancho.

En total, la Colección Velarde, de la que hemos podido conocer algunos de sus libros más destacados, se compone de 521 títulos, muchos de ellos en varios volúmenes, y de varios hay más de un ejemplar en la colección general. Los lugares de edición, son los siguientes:

137 editados en Filipinas (26,29% de la colección)

37 en América (La mayoría en Cuba, Puerto Rico y Chile) (7,10%)

---

<sup>11</sup> Esta fue una exposición presentada como idea en 1886 por el Ministro de Ultramar Germán Gamazo (aunque la idea realmente había sido del Ministro anterior Víctor Balaguer) y aprobada por la reina regente María Cristina. Estuvo abierta 3 meses en El Retiro y su objetivo principal era que los españoles conocieran el remoto archipiélago.

18 en Europa (Excluida España) (La mayoría en Francia) (3,45)  
1 en Hong Kong (0,19%)  
328 en España (la mayoría en Madrid) (62,95%)  
Sus establecimientos tipográficos o imprentas, son, por orden de importancia:  
20 - Manila: Tip. Lit. de Chofré y Cía. (También publica revistas)  
12 – Manila: Imp. Ramírez Giraudier (También publica revistas)  
11 – Manila: Real Colegio de Santo Tomás (Como Universidad de Santo Tomás también publica revistas)  
7 – Manila: Estab. Litográf. De Manuel Pérez, hijo (También publica revistas)  
6- Manila: Estab. Tipográfico de Ramírez y Cía.  
5- Manila: Imprenta de Amigos del País (También publica revistas)  
4- Manila: Imp. Litog. Partier  
3- Manila: Imp. D. J. de Atayde y Cía.  
3- Manila: Estab. Tipográfico de Bota y Cía.  
2- Manila: Tip. La Oceanía Española  
2- Manila: Imp. El Oriente  
2-Manila: Imp. De El Eco de Filipinas  
1-Manila: Imprenta privada del observatorio  
1-Manila: Imprenta de valdezco  
1-Manila: Imprenta La Industrial  
1-Manila: Tipografía Diario de manila  
1-Manila: Estab. Tipog. Estevan Plana  
1-Manila: Tipog. De plana y Cía.  
1-Manila: Imp. De D. Esteban Balbás  
1-Manila: Tip. La Industrial  
1-Manila: Imprenta y Litografía de M. Pérez  
1-Manila: Imprenta de J. Lafont  
1-Manila: Tip. De J. Marty  
1-Manila: Imprenta de la Escuela de Artes y Oficios  
1-Manila: Imprenta La Democracia  
1-Cebú: Estab. Tipograf. El Boletín de Cebú  
1-Malabón: Tip. Del Asilo de Huérfanos de Ntra. Sra. De Consolación  
2-Tambobomg: Tip. Del Asilo de Huérfanos de Nta. Sra. De Consolación  
1-Malabón: Asilo de Huérfanos de PP Agustinos  
1-Iloilo: Tip. El Porvenir de Bisaya  
1-Pandacan: Imp. De Paris-Manila  
1-Binondo: Imp. De M. Sánchez y Cía.

De lo visto hasta aquí espera que se deduzca la importancia de la Colección Velarde y esto anime a su estudio en profundidad por parte de especialistas. Cualquier aspecto puede aportarnos datos relevantes: las dedicatorias manuscritas presentes en los ejemplares, los sellos de propiedad institucional, la amplitud geográfica de los lugares de edición, la pluralidad de los establecimientos tipográficos que se ocupaban de la edición de estos temas... Hay mucho que descubrir.

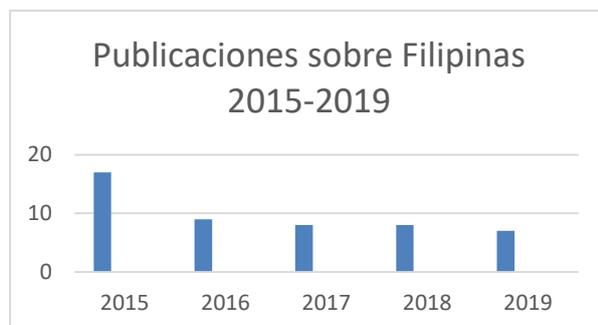
### **Las publicaciones sobre Filipinas en la actualidad en España**

Las bibliotecas, por muy clásicos o antiguos que sean sus fondos, no trabajan para el investigador del pasado, que ya no es, ni para el del futuro, demasiado incierto, sino que lo hacen para el investigador de su momento presente. Cada año se refleja en las memorias de bibliotecas el tipo de usuarios que se recibe y se destacan los principales temas de investigación. En la Biblioteca Hispánica se atiende a investigadores filipinistas de todo el mundo, pero a pesar de la riqueza y singularidad de esta colección especializada, su número es menor que el que se dedica a otras áreas geográficas, incluso de investigadores españoles, a pesar de la facilidad de acceso que supone la proximidad.

Para ver si la escasez de usuarios en la Biblioteca se corresponde con la escasez de investigaciones, se realiza una revisión en la agencia del ISBN de las publicaciones sobre Filipinas que se han realizado en los últimos años en España<sup>12</sup>, y de esta manera se intenta ver si hay una lógica entre el número de visitantes y la producción científica del país.

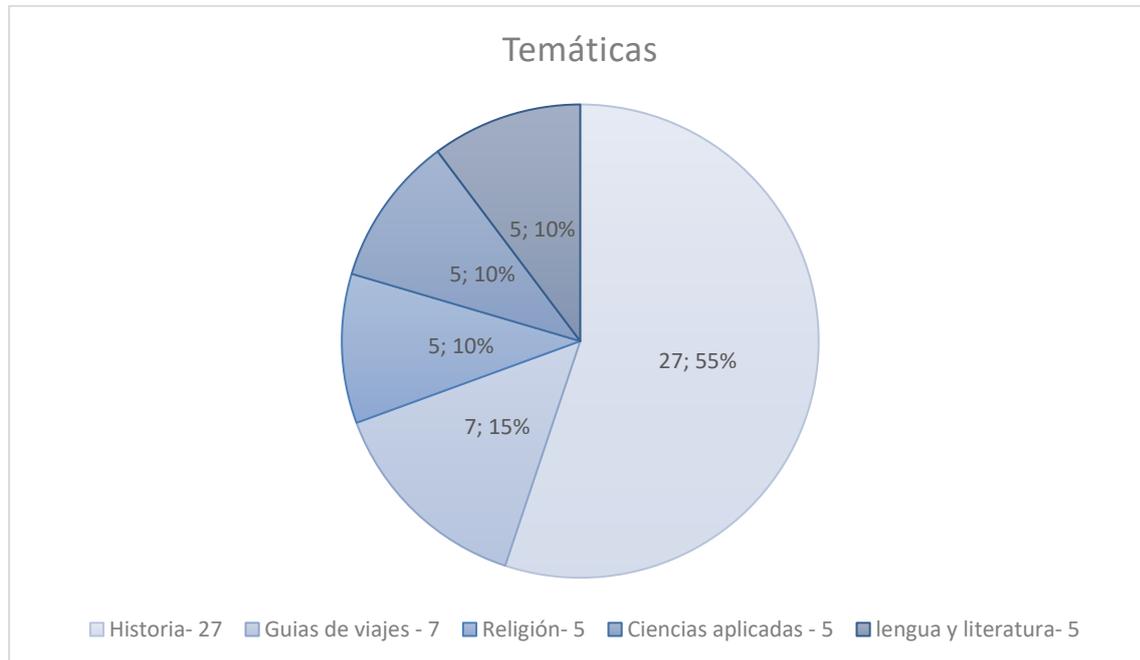
Datos extraídos:

Publicaciones por año	
2015	17
2016	9
2017	8
2018	8
2019	7
TOTAL	49



Temáticas	
Historia	27
Guías de viajes	7
Religión	5
Ciencias aplicadas	5
lengua y literatura	5

<sup>12</sup> No se han incluido los datos de 2020, pues la pandemia de Coronavirus ha impedido el trabajo normal y los datos aportados podrían resultar engañosos.

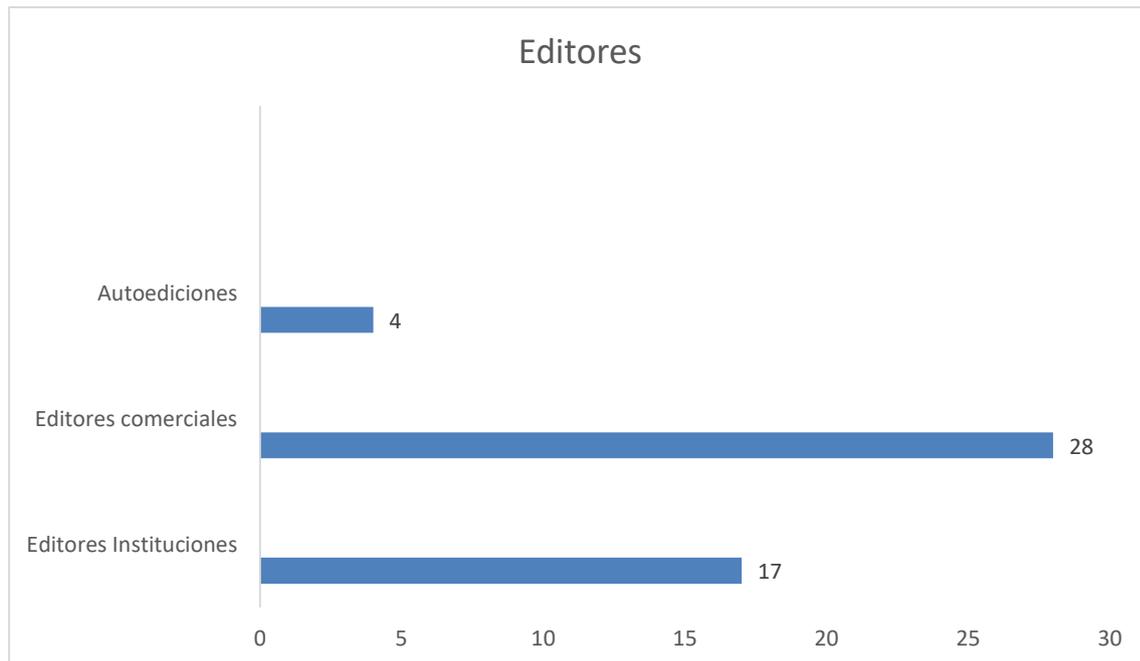


En los de tema histórico es frecuente el asunto del 1898.

De los 5 de asuntos religiosos, 3 de ellos son sobre jesuitas.

En ciencias aplicadas se han metido: la edición de un atlas, cooperación para el desarrollo, documentos de archivo, deportes y biografías.

EDITORES	
Instituciones	17
Editores comerciales	28
Autoediciones	4



Gran peso de los editores institucionales, de investigación en su mayoría. Entre los editores comerciales tienen gran importancia las guías de viajes (7 libros), sobre todo de la editorial Planeta (Lonely Travel).

Tras lo visto se entiende la ausencia de usuarios especializados en Filipinas en la Biblioteca Hispánica: la escasez de publicaciones refleja una disminución de los que se ocupan de estos temas. Incluso las instituciones académicas y de investigación publican poco, por lo que tienen a pocos filipinistas en su nómina.

Las editoriales comerciales se dedican en gran medida a lo que parece ser un gran negocio: las guías de viajes turísticos a Filipinas. Si la población tiene interés por visitar este lejano territorio, posiblemente se pudieran incrementar en estos libros los contenidos históricos y culturales que podrían complementar para el viajero su conocimiento físico del terreno. Las bibliotecas estamos preparadas para recibir a los autores de estas guías y les invitamos a consultar nuestras colecciones.

## **Anexo I: Registros sacados del catálogo de ISBN en los que figura en el título la palabra Filipinas publicados entre 2015 y 2019**

**ISBN 2019 Filipinas en título = 7**

ISBN 13: 978-84-17601-19-5

**Aspectos de la conquista y evangelización de América y Filipinas en los siglos XVI y XVII/** Caballero Bono, José Luis. [Universidad Pontificia de Salamanca](#)

ISBN 13: 978-84-935565-9-4

**Ciclones y terremotos : jesuitas, predicción, comercio y el dominio español en Cuba y Filipinas, 1850-18987/** Anduaga Egaña, Aitor. Museo Vasco de Historia de la Medicina y la Ciencia

ISBN 13: 978-84-8344-703-1

**Liberalismo e insurgencia en las Islas Filipinas, 1809-1824 /** Hidalgo Nuchera, Patricio. [UAM Ediciones](#)

ISBN 13: 978-84-9164-491-0

**Muerte en Manila : la terrible matanza sufrida en el Consulado de España durante la ocupación japonesa de Filipinas en la Segunda Guerra Mundial /** Castaño Villanueva, Álvaro del. [La Esfera de los Libros, S.L.](#)

ISBN 13: 978-84-490-8415-7

**La reimplantación de la compañía de Jesús en Filipinas : de la restauración a la Revolución filipina, 1815-1898 /** Aguilera Fernández, María. [Servei de Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona](#)

ISBN 13: 978-84-09-12077-2

**Un reloj en la hora de la historia : Filipinas 1896-1900 /** Llinares Vega, Vicente. Editado por el autor

ISBN 13: 978-84-09-13068-9

**La soledad del almirante : crónica descarnada del 98 en Filipinas /** Rodríguez Rodríguez, Miguel Ángel. Puesta al día

2018 = 6

[Nueva búsqueda](#)

ISBN 13: 978-84-9946-575-3

**Causas que impidieron la implantación del español en Filipinas /** Díez Muñiz, Adolfo. [Edición Personal](#)

ISBN 13: 978-84-1304-147-6

**La colección de Filipinas : historia de una colección de minerales del Museo Histórico Minero Don Felipe de Borbón y Grecia /** Villar Endrino, Jesús. [Grupo Editorial Círculo Rojo SL](#)

ISBN 13: 978-84-17768-11-9

**De Filipinas a Vietnam /** Hernández Hortigüela, Juan. [Punto Rojo Libros, S.L.](#)

ISBN 13: 978-84-08-18993-0

**Filipinas** / Harding, Paul T. [Editorial Planeta, S.A. \(Guía de viajes Lonely Planet\)](#)

ISBN 13: 978-84-00-10379-8

**Redes imperiales : intercambios, interacciones y representación política entre Nueva España, las Antillas y Filipinas, siglos XVIII y XIX.** [Consejo Superior de Investigaciones Científicas](#)

ISBN 13: 978-84-9181-324-8

**La vuelta al mundo de un novelista : China-Macao-Hong-Kong-Filipinas-Java-Singapur-Birmania-Calcuta** / Blasco Ibáñez, Vicente. [Alianza Editorial](#)

P. Romero de Tejada, [Estudios Filipinistas](#), ed. de I. Donoso, Madrid, Instituto Juan Andrés, 2018.  
V. Almario (Río Alma), [En tiempos de la vendedora y del criminal](#), ed. de P. Aullón de Haro, prólogo de M. Kilates, trad. de S.B. Malig, Madrid, Instituto Juan Andrés (Colección Instituto *Literaria*), 2018.  
(En estos libros no figura la palabra Filipinas en el título, pero se incorporan por haber participado en ellos en algún grado y pertenecer al catálogo del Instituto Juan Andrés)

**2017 = 8**

[Nueva búsqueda](#)

ISBN 13: 978-84-16335-33-6

**Filipinas, siglo XIX : coexistencia e interacción entre comunidades en el Imperio español** / Elizalde Pérez-Grueso, María Dolores. [Ediciones Polifemo](#)

ISBN 13: 978-84-8023-967-7

**Filipinas** / Mazarrasa Mowinckel, Luis. [Guías Azules de España, S.A. \(Guías de viaje\)](#)

ISBN 13: 978-84-9942-620-4

**Mabuhay : bienvenidos a Filipinas** / Vilaró Giralt, Ramon. [Ediciones Península \(Literatura de viajes\)](#)

ISBN 13: 978-84-17148-45-4

**Proceso político contra el último de Filipinas** / Hernández Hortigüela, Juan. [Punto Rojo Libros, S.L.](#)

ISBN 13: 978-84-9183-159-4

**La defensa de un enclave español en el Pacífico : el ejército de dotación en Filipinas en los siglos XVII y XVIII** / Aguilar Escobar, Antonio. [Grupo Editorial Círculo Rojo SL](#)

ISBN 13: 978-84-9112-906-6

**La familia Gómez Marbán-Pajares y los últimos años de Filipinas como colonia española** / Gómez, María Luz. [Caligrama](#)

ISBN 13: 978-84-697-4377-5

**El fin del Imperio Español, 1895-1900 : guerra en Cuba, Puerto Rico y Filipinas y venta de la Micronesia** / Álvarez Llano, Roberto Gerardo. [Tecsál Bilbao 2000 SL](#)

ISBN 13: 978-84-16871-11-7

**Los últimos de Filipinas : el manuscrito del Franciscano Minaya** / Martín Ruiz, Juan Antonio. [Ediciones del Genal](#)

**2016 = 9**ISBN 13: **978-84-16645-64-0****1898, la pérdida de Filipinas** / Rovira Murillo, José Enrique. [Ediciones Áltera](#)ISBN 13: **978-84-944634-8-8****Cuba y Filipinas : la guerra que no se podía ganar y que nunca se tenía que haber perdido** / Lorente Liarte, Jesús. [Editorial EAS](#)ISBN 13: **978-84-08-14903-3****Filipinas 1** / Grosberg, Michael. [Editorial Planeta, S.A.](#) ePub. Lonely Planet-Guías de paísISBN 13: **978-84-472-1830-1****Filipinas y el Pacífico : nuevas miradas, nuevas reflexiones** / Arroyo-Peña, Sergio. Editorial Universidad de SevillaISBN 13: **978-84-944103-3-8****Huella farmacéutica española en Filipinas : discurso leído en la solemne sesión inaugural del curso celebrada el 14 de enero de 2016** / Castillo García, Benito del. [Real Academia Nacional de Farmacia](#)ISBN 13: **978-84-9082-295-1****Seguridad y riesgos en misiones humanitarias internacionales : lecciones y recomendaciones del tifón Haiyan en Filipinas** / Vázquez Fontao, Borja. Universidad del País VascoISBN 13: **978-84-08-15618-5****Sureste asiático para mochileros 4, 8 : Filipinas** / Bloom, Greg. Editorial Planeta, S.A. Pdf Lonely Planet-Guías de paísISBN 13: **978-84-9097-246-5****La comedia de la cooperación internacional : historias etnográficas sobre impacto y sostenibilidad en la isla de Camiguin, Filipinas** / Narros Lluch, Andrés. [Los Libros de la Catarata](#)ISBN 13: **978-84-9739-163-4****Los últimos de Filipinas : mito y realidad del sitio de Baler** / Leiva Ramírez, Miguel. [Editorial Actas](#)**2015 = 17**[Volver](#)[Nueva búsqueda](#)ISBN 13: **978-84-9045-340-7****Los (últimos) caciques de Filipinas : las élites coloniales locales antes del desastre del 98** / Inarejos Muñoz, Juan Antonio. [Editorial Comares](#)ISBN 13: **978-84-606-6261-7****Atlas etnográfico y topogenético de las islas Filipinas** / González Martín, Antonio. [Instituto de Metodología e Historia de la Ciencia Jurídica. Universidad Complutense de Madrid](#)ISBN 13: **978-84-16633-16-6**

**Catálogo de documentos relativos a las islas Filipinas existente en el Archivo de Indias de Sevilla /**  
Torres Lanzas, Pedro. [Editorial Órbigo, S.L.](#)

ISBN 13: **978-84-490-5819-6**

**La Compañía de Jesús en Filipinas, 1581-1768 : realidad y representación /** Descalzo Yuste, Eduardo. [Servei de Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona](#)

ISBN 13: **978-84-7141-830-2**

**Cristo en vosotros, la esperanza de la gloria : la Eucaristía : fuente y culmen de la misión de la Iglesia : se celebrará en Cebu (Filipinas) del 24 al 31 de enero de 2016 /** Congreso Eucarístico Internacional (51º. 2016. Filipinas). [Editorial Edice](#)

ISBN 13: **978-84-203-0585-1**

**Eskrimadores : viaje a la cuna de las artes marciales filipinas /** Cancho Parra, Bruno. [Editorial Alas](#)

ISBN 13: **978-84-08-14575-2**

**Filipinas /** Grosberg, Michael. Editorial Planeta, S.A. Lonely Planet-Guías de país

ISBN 13: **978-84-235-3394-7**

**Fray Martín de Rada : científico y misionero en Filipinas y en China : siglo XVI /** García Galende, Pedro. [Gobierno de Navarra. Fondo de Publicaciones](#)

ISBN 13: **978-84-9994-923-9**

**Guerras piráticas de Filipinas, contra mindanos y joloanos /** Arial. [Editorial Órbigo, S.L.](#)

ISBN 13: **978-84-15495-53-6**

**Las guerras de Cuba y Filipinas contadas por soldados del pueblo : cartas de Baracaldo /** Montero, Manuel. [Ediciones Beta III Milenio, S.L.](#)

ISBN 13: **978-84-7811-788-8**

**El mercado de las energías renovables en Filipinas /** Chatry, Alexis. [ICEX España Exportación e Inversiones](#)

ISBN 13: **978-84-606-7554-9**

**Los primeros de Filipinas /** Vidal Delgado, Rafael. Edición del autor

ISBN 13: **978-84-321-4571-1**

**La vanguardia del Oriente : recuerdos sobre la expansión del Opus Dei en Filipinas /** Labrada Rubio, Ana. Ediciones Rialp, S.A

ISBN 13: **978-84-7486-262-1**

**El vapor Reina de Castilla : operaciones en Filipinas /** Delgado Bañón, Luis M. [Editorial Noray, S.A.](#)

ISBN 13: **978-84-7784-710-6**

**Un viaje a Filipinas /** Bonet i Serra, Josep Joaquim. [Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert](#)

ISBN 13: **978-84-9949-310-7**

**El último de Filipinas /** Clavero Salvador, Javier. [Liber Factory](#) (Novelas gráficas: literarias y memorias)

ISBN 13: **978-84-7723-981-9**

**Los últimos caciques de Filipinas : las élites coloniales locales antes del Desastre del 98 /** Inarejos Muñoz, Juan Antonio. Universidad de Extremadura